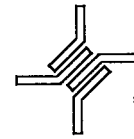


BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



Telegärtner
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

217717

Klingenberg, 09.10.2018

~~180205700~~
500 865 1385

Lieferschein Nr.1810800

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
35	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 49	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 260787

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,52 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,25

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 11/10/2018

Firma

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE8CXXX



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstr. 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon
Telefax
Mail

+49-37754-505 - 0
+49-37754-505 - 24
zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1

19.07.2018

Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

Auftragsdaten / Order Information:				Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:					
Auftrag-Nr. / Order No.:	1828443			Bestell-Nr. / Purchase No.:	181780				
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1828443/1			Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:					
Lieferdatum / Delivery Time:	19.07.2018			Lieferdatum / Delivery Time:	13.07.2018				
Artikel-Bez. / Article Des.:	Hülse			Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des:	Hülse				
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255			Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422				
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400			Charge / Batch:					
Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg			Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg				
Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St			Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St				
Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]			Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]				
Bearbeitung / Treatment:				Zn 25 - 35µm blau					
Mitgeltende Normen / Norm:									
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:									
Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	O. / found corre ct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
547020	V	Schichtdicke Messpunkt	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	32,0 µm	00622
547020	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622
Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:									
Bemerkungen / Comments:		Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbaren Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.							
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:			Junghanns, Gina			Abteilung / Department:		QM	

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
EN 10204:2005-01

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

E235+N *Edler 12x2*

BENTELER
Steel/Tube

Dokument-Nr.: 41-1051933/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Blatt: 1 / 2
Page:

Kunden-Bestell-Nr.: 5501002881

Hersteller:
Manufacturer:
Wärmehilfwerk/Zieherei
DIN EN ISO 9001 ISO/TS-16949 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT
PED 2014/69/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS

Benteler Auftrags-Nr.: 2508457

Hersteller:
Manufacturer's brand:



Versandanzahlen-Nr.: 4129105

Stempel des Abnahmebeauftragten: W/A
Stamp of the inspection representative:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opl.31, Opl.37
Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opl.31, Opl.37

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235
Steel grade: E235

Lieferzustand: + N
Delivery condition: + N

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA
Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Ätzlinienbeschriftung, Etching ink marking FK = Farbmarkierung, color marking FS = Farbschablonierung, paint stenciling FSD = Farbschablonierung, Color jet printer LK = Laserkennzeichnung, Laser marking PKE = Etikettenkennzeichnung, tag marking PS = Prägestempel, die stamp TS = Tintenstrahlkennzeichnung, Ink jet spray marking

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
0010	802	12,000 X ID 8,000 mm	6000 mm	4812,00 kg	2414	260787		

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
0010	260787	0,097	0,160	0,44	0,009	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:
ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit: Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120° versetzt
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness: drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN
PASSED

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

Data stampa 10/10/2018

ORA 9:43:34



DB SCHENKERSystem

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/431641 ME	Entrata	6200086	Campata	F18	10/10/2018
DEDRS810541538		8.10.061.1253		12	6200086	F18	F18	861816
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA				
Destinatario	GEN. EXP. 10010			Merce DREHTEILE				
Contrassegno	FREE	Resa	DAP	Colli	1	P. Lordo	130,000	CBM
							0,340	Plts ritir.
Istruzioni						Rif. Cliente 181009-005948		
Osservazioni						Plts cons.		
LS1810800 DE07443181009101 49541538						Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL s.r.l. Cognome e Nome in stampatello, snc - 70026 Modugno (BA) Data/Ora 11 OTT 2018		
1° Vettore						2° Vettore "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**

Data stampa 10/10/2018

ORA 9:43:34



DB SCHENKERSystem

Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/431641 ME	Entrata	6200086	Campata	F18	10/10/2018
DEDRS810541538		8.10.061.1253		12	6200086	F18	F18	861816
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA				
Destinatario	GEN. EXP. 10010			Merce DREHTEILE				
Contrassegno	FREE	Resa	DAP	Colli	1	P. Lordo	130,000	CBM
							0,340	Plts ritir.
Istruzioni						Rif. Cliente 181009-005948		
Osservazioni						Plts cons.		
LS1810800 DE07443181009101 49541538						Timbro/Firma KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Cognome e Nome in stampatello Data/Ora 11 OTT 2018		
1° Vettore						2° Vettore "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49 5254 81-0 Fax: +49 5254 13666

BENTELER 
SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:

41-1051933/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

Blatt: 2 / 2
Page:

Augensichtkontrolle:	BESTANDEN	Aufweiterversuch:	BESTANDEN	Maßkontrolle:	BESTANDEN
Visual inspection:	PASSED	Drift expanding/flare test:	PASSED	Dimensions examination:	PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probenahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen

Pos. Item	Proben-Nr. Specimen No.	Schmelzer-Nr. Heat No.	Probenabmessung Specimen dimensions	Streckgrenze Yield strength	Zugfestigkeit Tensile strength	Dehnung Elongation	
Anforderungen Requirements			mm	ReH N/mm ² MIN 225	Rm N/mm ² 340-480	A5 % MIN 25	1. Formel 1. Formula
0010	000001	260787	12,01 x	2,02	285	396	47,50
Rohroberfläche / Tube surface							
innen und außen phosphatiert inner and outside phosphated							

Verkäufer(in) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 17.01.2018, TEL.: 05254 81-201768

FAX: 05254 81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

1. A. THOMAS GOLLAN / Tai

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.